

2019 VCE Persian written examination report

General comments

Students handled the three sections of the 2019 Persian written examination well. Their comprehension of all spoken and written texts was generally good. However, some students had difficulty answering questions that required an answer in English. Students need further practise in analysing texts and extracting the relevant and accurate information.

Specific information

This report provides sample answers or an indication of what answers may have included. Unless otherwise stated, these are not intended to be exemplary or complete responses.

Section 1 – Listening and responding

Part A – Answer in English

In Section 1, Part A, students were presented with three spoken texts in Persian, asked questions in English and were required to answer all questions in English. Most students performed well on this section.

This section was assessed according to the following criterion.

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.

Text 1

Question 1a.

- They organised a series of puppet shows with 'Mouse and Cat' poems from Obeid Zakani.
- They organised acting classes for youth (young people).
- The organised a story-writing competition with animals as the main characters.

Question 1b.

- Young people will benefit from being introduced to Obeid Zakani's poems/book of 'Mouse and Cat'.
- Young people will also be encouraged to learn Persian more deeply by understanding these poems.

Text 2

Question 2a.

- She says he could do a carpentry workshop.
- He does not accept this idea and says that it sounds very much like being back at school (whereas he is on holidays).

Question 2b.

- The advantages were that those playing did not need any particular device.
- The games could be played in groups.
- The games were fun to play.

Text 3

Question 3a.

- She has noticed that he has been willing to help other students (his friends) in the library.
- He stays back on Mondays to help younger students with their extracurricular activities.
- He is patient with both of the above groups.

Question 3b.

- She says that a teacher needs to have good communication skills.
- She says that being up to date with the latest teaching methods is a requirement.
- She points out that there are many positions available and that you can apply in many different places.

Part B – Answer in Persian

In section 1, Part B, students were presented with three spoken texts in Persian and answered a number of questions in Persian. This section was assessed according to the following criteria:

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately

Many students performed very well in Part B. Student should remember to write their responses in full sentences in Persian for this section. Answers in the wrong language received no credit.

Text 4

Question 4

کلاسهای آشپزی غذاهای سنتی

- رقص های سنتی

- آشنایی با فرهنگ و غذاهای سنتی مناطق مختلف ایران و افغانستان

- تبلیغی گسترده برای خدمات و کالاهای ارائه شده

- آشنایی با فرهنگهای مهاجرین مختلف در استرالیا

- در صدی از در آمد حاصله به امور خیریه می رود

- Some people will want to learn to cook the dishes.
- Some people will want to see the dancing.

- Some people will want to become familiar with the food and culture of the Persian and Afghani groups.
- Some people will hire the food booths and show the traditional foods of the regions – this will offer people an opportunity to advertise the quality of their goods and expand their business.
- Some people will want to become familiar with different cultures.
- Some people will be very pleased that profits are to go to charity.

Text 5

Question 5a.

او می خواست از اطلاعاتش در زمینه زیباسازی شهر استفاده کند

او فکر می کند که رنگ خاکستری حالت شادی / خوبی به شهر نمی دهد

- She liked making the city beautiful by using her knowledge.
- She did not like the grey colour of the asphalt, the concrete and the high buildings of the city as the grey colour did not deliver a happy mood to the city.

Question 5b.

این پل توجه مجری برنامه را هم جلب کرده و آن را دیده است

کارهای هنری مرجان مجموعه ای از نقاشی و موزاییک سازی ایرانی است

هر کسی که از کنار پل عبور می کند متوجه کارهای هنری او می شود (وحس خوبی می گیرد)

- The interviewer told her that he had already noticed the bridge.
- He said that he liked the fact that the artistic work combined traditional Persian drawing and mosaics.
- He thought that everyone who walked past the bridge would have a very positive feeling [due to her artwork].

Text 6

Question 6a.

دیوار بین دو خانه در حال ریزش است

او چندین بار پیشنهاد کرده که درختانی بین دو خانه کاشته شود ولی خانم زندی موافقت نکرده است

- The fence that runs between their properties at the back is falling down.
- He has suggested many times that some trees [gum trees] could be planted to ensure that there is a barrier between the two properties, but she has not accepted this idea.

Question 6b.

درختان میوه به آب و مراقبت فراوان احتیاج دارند

درخت اکالیپتوس درخت بومی است و به آب و هوای استرالیا عادت دارد

آقای پیامی وقت رسیدگی به درختان میوه را ندارد

- Fruit trees need a lot of water and care.
- The gum tree is native to Australia and is used to the Australian climate.
- He does not have enough time to care for the fruit trees.

Section 2 – Reading and Responding

Part A – Answer in English

In Part A, students were presented with two written texts in Persian and required to answer a number of questions in English. Student performance in this section was generally satisfactory. Students should remember to read each text carefully to comprehend the content and spend sufficient time analysing the questions before responding.

Text 7

Question 7a.

- The lunar calendar does not always follow the seasons.
- Farmers had problems paying their taxes on time.

Question 7b.

- The Jalali calendar starts with Nowruz (New Year).
- The Jalali calendar follows the seasons.
- It is a very precise calendar compared to the Gregorian calendar (off by one second every ten thousand years in comparison to one day every 2500 years, which is true of the Gregorian calendar).

Text 8

Question 8a.

- industrial pollutants
- inappropriate/unsuitable dam construction
- inappropriate use of river water for agriculture

Question 8b.

Two of:

- issues of transportation (resulting in an increased number of road accidents)
- negative impact on tourism (fewer tourists)
- agricultural problems (affecting both the quantity and the quality of the produce).

Part B – Answer in Persian

Text 9

Question 9

In Section 2, Part B, students were asked to write a persuasive letter of approximately 150 words in Persian to the local government. In this letter, after emphasising the positive impact of tourism, students were required to persuade the government to restore the traditional architecture of the region and to support local businesses.

Most responses were well written and used the required language, register and structure. Students who scored well used the given information with a degree of creativity and some interesting input. Some responses lacked the correct convention and style of the text type (formal letter).

Section 3 – Writing in Persian

This section assessed students' ability to demonstrate their writing skills by creating an original text of approximately 250 words in Persian. All students attempted this section and some responses were very creative and rich in content; however, others did not comply with the required kind of writing and text type. Question 10 was the most popular question in this section, followed by Question 12.

Students' responses in this section were assessed against the following criteria:

- demonstrate depth of treatment of information, ideas and/or opinions
- write text appropriate and relevant to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- manipulate language structures and vocabulary in Persian.

Question 10

Students were required to write a personal diary entry about a time when they did something special with a member of their family.

Question 11

Students were given the following scenario: 'Last week, a guest speaker was invited to speak to your local community. The speaker ended the talk with this statement: "Young people are the future of the community and their needs and issues must be the first priority". They were required to write a reflective article about this statement for a local newspaper.

Question 12

Students were required to write an imaginative story based on the photograph provided. The story would be entered into a competition for young writers.